

Nº 1.874

PRECIO: E° 3000

AEREO: E° 200.



estadio

Pedro Morales:
**UN PLAN
PARA EL '78**

JUAN ALVAREZ

Como siempre,
goleador en
Wanderers



Nadie les pide cosas de cracks ni unen ¡POR FAVOR MUEVAN

Había tan pocos jugadores interesados en ganar, que este Aviación-Palestino sólo podía terminar empatado. Y así terminó: 1-1



A veces son los goles. O el amor propio. O el traín generoso. O el brillo individual de algunos jugadores. En fin, siempre hay argumentos —a veces sólo un par de detalles— que permiten mejorar el nivel del partido, que hacen que el balance se estudie con comprensión, que convencen a la gente de que fue mejor ir al estadio que quedarse en la casa, salir de picnic o dormir la siesta.

Sucede casi siempre.

Y a veces —muy a lo lejos— no sucede. Entonces la mediocridad queda al desnudo. No hay detalles, figuras, goles ni garra con qué cubrirla. Y no se puede decir que el espectáculo fue “discreto” ni “más o menos”. Sólo queda el adjetivo extremo: malo. Así fue este Palestino-Aviación. Solemnemente malo. Con patente, certificado y todos los protocolos.

Qué manera de atentar contra el fútbol.

Lo verdaderamente irritante está en la falta de empeño, en la desaprensión, en la anacrónica lentitud con que se hizo todo. Porque —mal que mal— todos sabemos que los equipos de nuestra competencia son desequilibrados, que no hay fuerzas compactas precisa-

mente por la falta de figuras. Hay pocos jugadores de genio y esos pocos se reparten en demasiados equipos. Ninguno, entonces, alcanza una maciza solvencia. De modo que —como a todo se acostumbra uno— el nivel de exigencia disminuye y el público y la crítica se contentan con poco. Pero nadie deja de exigir que los actores del espectáculo vivan su función y le entreguen a ella lo mejor de lo poco que tienen.

Si no hay esa entrega, no queda nada.

En Aviación el fenómeno resulta menos sorprendente. El equipo ha tenido altibajos, mantuvo un período de experimentación táctica que le costó muchos puntos y desorientación. Y últimamente, además —y cuando se afirmaba en este último aspecto— vino el cambio en su dirección técnica. Y Aviación, por último, ha sido siempre un cuadro de más aplicación que chispa,

más asegurado que audaz, más lento que rápido.

Pero sí sorprende Palestino. Con sus juveniles los tricolores habían dado dos campanazos y hacían renacer la fe en las reservas futuras del fútbol chileno, pues su caso se daba junto con los jóvenes de la Selección y los de Magallanes. Pero ocurre que uno se encuentra con que el más juvenil —en su sentido de dinámica, de entusiasmo, de amor propio— fue David Henry. Y la gran figura joven —con las presillas de capitán y todo—, Lueiza, se muestra como un medio cómodo, trotón, débil en el entrevero. Y hasta displicente, sin meterse en el partido. Casi, casi una figura decorativa. Y entonces es Henry el que tiene que hacer el trabajo de dos. Ir, venir, quitar, subir y fabricar el hueco.

¿Huecos para quién? Osvaldo González no está. No agarra una. Y por las puntas no pasa nada. Espinoza y Carvajal, los dos aleros del vivero trico-

... que no tienen, pero VISE UN POQUITO...!



EL EMPATE: Centro desde la izquierda con mala salida de Fairlie y Orellana —foto izquierda— que la recoge y la defiende al otro lado. Pase atrás y recio remate de Peredo —foto derecha— que les gana a todos.

lor, tienen un andarivel en el flanco y de ahí no los mueve nadie. No hay inquietud ni imaginación —que podría perdonarse—, pero tampoco hay audacia en el careo con los laterales. Ni siquiera el toque para picar en descubierta. Sólo Carvajal —el izquierdo— alcanza a jugar un rato, en los primeros minutos, porque Henry lo utiliza para la pared por ese lado. Pero nada más.

Y por eso es que Palestino no llega nunca. La primera vez que Leyton intervino fue a los 30 minutos, y fue por un tiro libre de Páez que no pudo controlar bien y mandó al corner. Treinta minutos para un tiro al arco. Inoperancia absoluta. Inoperancia lógica, pues nadie más que Henry mostraba calidad e interés por hacer algo.

De tal manera que Aviación, a pesar de su lentitud, a pesar de todo lo que le cuesta sacar la pelota ofensivamente, a pesar de que tenía en Chávez a un alero derecho sólo nominal, a pesar de la escasísima creatividad de Javier Méndez, pudo y debió asegurar el partido. Ocasiones no le faltaron, dentro de la pobreza ofensiva general. Si pudo hacerlo, fue porque en vez de un hombre —como Palestino— tuvo a dos con ganas de hacer algo. Fundamentalmente, Orellana; y en segundo lugar, Juárez. Fue Orellana, buscando por el medio, el que le dio al equipo el poco de vida y de colorido que tuvo. Porque peleó la pelota, porque no se entregó, porque trató siempre de "pincharla" en el campo rival. A Orellana daba la impresión de que no le era indiferente perder el partido. Parecía querer ganarlo.

Hubo otros que querían ganar. Los laterales de Palestino —Parra e Ibáñez— y Henry. En Aviación, Gerbier —sin base técnica, pero plausiblemente luchador— y los mencionados Orellana y Juárez. Naturalmente, con tan poca gente interesada en ganar, el partido tenía que terminar empatado.

A los 13 minutos, Méndez puso pase largo para Orellana, que llevó un contragolpe que fue trabado justo en el remate. A los 15, el mismo Orellana elevó un tiro de media vuelta. Tras cartón, Illescas quitó una pelota en campo tricolor y dio para Orellana, que se fue solo, alcanzando a sacar al corner Fairlie. A los 39, otro pase de Méndez lo terminó Orellana en tiro alto.

Orellana... Orellana... Orellana. Estuvo en todas. Y no sólo en el área.



LA APERTURA: Henry la jugó al medio para la entrada de Lueiza —atacante neto desde el ingreso de Manuel Rojas—, y fría ejecución para batir a Leyton, que salía. El gol fue una de las escasísimas oportunidades de Palestino.

sino que por toda la cancha. Y en Palestino, sólo Henry, aunque con menos intensidad que el aviador.

Los cambios hicieron menos peor el segundo tiempo. Entró Peredo por Chávez en Aviación, y Pinto por González en Palestino. Es decir, salieron dos jugadores que no habían hecho nada en los primeros 45 minutos.

Se agilizó algo el partido. Henry disfrutó —aunque por poco rato— de la mejor compañía de Pinto, al paso que Peredo se sumó a Orellana en los problemas que Palestino estaba resolviendo con apuro —empezando por Páez, cuyo mejor y casi único recurso fue rechazar a las tribunas—, con lo que el movimiento en las áreas, si bien no fue intenso, al menos resultó más equitativo. Henry —con pase de Pinto— obligó a Leyton a una difícil contención en el minuto 5; y a los 10, Gerbier fue despojado de la pelota cuando preparaba el remate sobre Fairlie. Y a los 14, Peredo entró al área driblando (¡dribleando!, ¡se equivocó de campeonato!...), y el recio disparo se estrelló en el travesaño.

Poco antes había entrado Manuel Rojas —pasando el joven Lueiza al ataque—, y su presencia amenazó con hacerse sentir. No tuvo, en realidad, trascendencia mayor, pero en sus primeros minutos en la cancha le dio más solidez al medio campo tricolor. Con eso, el partido se neutralizó en la media (con imprecisiones, forcejeos, pases errados), para soltarse a los 25:



HABILITADO por Méndez, Orellana recoge en el área tricolor y su remate se va rozando un poste. Orellana fue la gran figura de Aviación.

pase de Henry al medio y excelente finiquito de Lueiza —mucho sangre fría— sobre la salida de Leyton.

El uno-cero, conseguido sobre bases tan débiles, duró diez minutos. Mientras estuviera Orellana en la cancha, Palestino no podría estar tranquilo. Se intranquilizó cuando el delantero amarillo rozó un poste al conectar pase de Peredo. Y perdió un punto en manobra que inició el mismo Orellana, que peleó un centro pasado al que salió

mal Fairlie, propiciando el pase que recogió Peredo para sacar tiro alto que "clavó" la pelota arriba.

Ese fue el uno-uno.

Los rivales se llevaron un punto cada uno. Y el partido —cosa no habitual— dos rechiflas: una, a los 45 minutos, y la segunda, a los 90. Era la exteriorización del desagrado de los que se habían perdido una buena siesta... (Edgardo Marín. Fotos de Miguel Rubio y Oscar Lagos.)

LA FECHA

16ª FECHA DE LA PRIMERA RUEDA

Sábado 9 de agosto.

Universidad de Chile 2
Salah (71' y 78').

Magallanes 1

Fdo. Espinoza (65').

Estadio Santa Laura.

PUBLICO: 3.141 personas.

RECAUDACION: E\$ 11.194.000.

ARBITRO: Gastón Castro.

UNIVERSIDAD DE CHILE: Carballo; Suárez, Cardone, Pizarro, Bigorra; Montenegro (V. Zelada). Cortázar, Socias (Salah), J. Zelada, Pinto y A. Muñoz. "E": HUGO TASSARA.

MAGALLANES: D. Díaz; Navarro, Castañeda, R. Díaz, E. Arias; Suazo, M. A. Arias, Fdo. Espinoza; Fco. Espinoza (M. Herrera), F. Pérez y González. "E": ROSA-MEL MIRANDA.

Dep. Concepción 3

Estay (63'), Bravo (80') y Villalobos (autogol) (88').

Stgo. Morning 1

Pizarro, de penal (82').

Estadio Regional de Concepción.

PUBLICO: 3.970 personas.

RECAUDACION: E\$ 7.668.000.

ARBITRO: Rafael Hormazábal.

DEP. CONCEPCION: Osbén; Rodríguez, Isla, Bravo, León (Serrano); Miranda, Acevedo (L. Díaz), Cavallieri; Briones, Estay y Fabres. "E": GUILLERMO BAEZ.

STGO. MORNING: Trucchia; Arrieta, Retamales, Villalobos, Martínez, Quiroz, Vega, Beirut; Cubilla, Pizarro y Ahumada (Arratia). "E": ENRIQUE HORMAZABAL.

Sábado 6 de septiembre.

Huachipato 3

Elissetche (4'), Neira (11') y Godoy (75').

Everton 2

S. González (18') y Salazar (34').

Estadio Las Higueras, de Talcahuano.

PUBLICO: 1.116 personas.

RECAUDACION: E\$ 1.664.500.

ARBITRO: Néstor Mondría.

HUACHIPATO: Mendy; F. Silva, Alarcón, L. Pérez, D. Díaz; Salinas (M. Silva), Urrizola, Neira; Cáceres, Elissetche y Godoy. "E": ARMANDO TOBAR.

EVERTON: Werlinger; Zúñiga, Berrio, Escudero, Espinoza; López, C. Díaz, Avallay; Escobar (Benzi), González y Salazar (Aretxabala). "E": MARTIN GARCIA.

Rangers 2

Landeros (14') y Abatte (88').

O'Higgins 1

Pino (57').

Estadio Fiscal de Talca.

PUBLICO: 1.853 personas.

RECAUDACION: E\$ 3.159.000.

ARBITRO: Manuel Alfaro.

RANGERS: Drago; Puchi, Bilbao, Díaz; Matus; V. M. Arias, Rodríguez (Fariás), Bastías; Landeros, Abatte y Aravena (Duneycher). "E": CONSTANTINO MOHOR.

O'HIGGINS: Ramonda; Cruchaga, Ramírez, Campodónico, Riquelme; Ashwell, Gálvez, Cuevas; Pino, Vargas y González. "E": LEONARDO BEDOYA.

Domingo 7 de septiembre.

Dep. Aviación 1

Peredo (77').

Palestino 1

Lueiza (70').

Estadio Santa Laura, preliminar.

PUBLICO: 13.040 personas.

RECAUDACION: E\$ 53.510.000.

ARBITRO: Lorenzo Cantillana.

DEP. AVIACION: Leyton; Gerbier, Muñoz, García, Osorio; Méndez, Illescas, Orellana; Chávez (Peredo), Juárez (Vidal) y Valenzuela. "E": ARTURO QUIROZ.

PALESTINO: Fairlie; Parra, Páez, Fuentes, Ibáñez; Lueiza, Dubó, Henry; Espinoza (M. Rojas), O. González (Pinto) y Carvajal. "E": CAUPOLICAN PEÑA.

Green Cross 2

Graf (37') y De la Barra (85').

Lota Schwager 0

Estadio Municipal de Temuco.

PUBLICO: 7.248 personas.

RECAUDACION: E\$ 13.800.000.

ARBITRO: Mario Lira.

GREEN CROSS: Bratti; Cornejo, Cerda, Magna, Núñez; Linaris, Travesani, Fco. Silva (De la Barra); Romero, Graf y V. M. González. "E": GASTON GUEVARA.

LOTA SCHWAGER: Petinelli; Rojas, Durán, López, Jara; González, Arroyo, Merello (Peñaloza); Melo, Gallina y Bascur (Ponce). "E": ELIECER BELMAR.

Unión Española 0

Colo Colo 0

Estadio Santa Laura, partido de fondo.

ARBITRO: Juan Silvagno.

UNION ESPAÑOLA: Enoch; Machuca, Berly, Soto, A. Arias; Gaete, Inostroza, Palacios; Miranda (Trujillo), Spedaletti y Véliz. "E": LUIS SANTIBAÑEZ.

COLO COLO: Cabrera; Galindo, Reyes, P. Díaz, García; Gómez, Lara, Orellana; Mena (José Bernál), Crisosto y Araneda. "E": LUIS ALAMOS.

Partido pendiente de la 6ª fecha

Primera Rueda.

Miércoles 3 de septiembre.

Unión Española 1

Miranda (8').

Huachipato 1

Salinas (22') de penal.

Estadio Santa Laura.

PUBLICO: 2.179 personas.

RECAUDACION: E\$ 5.800.000.

ARBITRO: Juan Carvajal.

UNION ESPAÑOLA: Enoch; Machuca, Soto, Berly, A. Arias; Toro (Gaete), Inostroza, Palacios; Véliz, Miranda y Hoffmann (Trujillo). "E": LUIS SANTIBAÑEZ.

HUACHIPATO: Mendy; Silva, Alarcón, Pérez, D. Díaz; Salinas, Urrizola, Neira; Cáceres, Elissetche y Echeverría (Godoy). "E": ARMANDO TOBAR.

Regional Antofagasta 3

R. Rojas (7' y 40') y Rivas (61'). Rivas (RA) recibió un penal. Atajó Olivares (DLS) (35').

Dep. La Serena 0

Expulsado: Miranda (R.A.) (61').

Estadio Regional de Antofagasta.

PUBLICO: 3.109 personas.

RECAUDACION: E\$ 5.819.000.

ARBITRO: Eduardo Rojas.

RÉG. ANTOFAGASTA: Vergara; García, Rivera, Miranda, Delgado; Colfene, Acevedo, Rivas; Cadena, R. Rojas y Solar. "E": HERNAN CARRASCO.

DEP. LA SERENA: Olivares; Chirinos, Benavente, Maluenda, L. Rojas; Gile, Guerrero (W. Barrera), Koscina; Iter, Jhones y Toro. "E": HERNAN PEZOA.

Stgo. Wanderers 1

Solis (85').

Naval 1

Lobos (89').

Estadio Playa Ancha, Valparaíso.

PUBLICO: 2.666 personas.

RECAUDACION: E\$ 6.277.000.

ARBITRO: Sergio Vásquez.

STGO. WANDERERS: Frez; R. González, Posenatto, Gatica, Riveros; Verdugo, Riffo, Solis; Moriggi (J. Alvarez), Santibáñez y Osorio. "E": JOSE PEREZ.

NAVAL: Anabalón; E. Pérez, Lobos, Valdívía, Aravena; Vargas, Eriz, Román; Nuñez, Flores (Escalona), I. Lara. "E": ISAAC CARRASCO.

ASI VAN

EQUIPOS

	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PL	PV	TOTAL
1º GREEN CROSS	16	11	4	1	31	15	14	12	26
2º D. CONCEPCION	16	10	4	2	23	13	14	10	24
3º U. ESPAÑOLA	14	8	6	0	25	11	12	10	22
4º LOTA SCHWAGER	16	7	6	3	20	18	13	7	20
5º HUACHIPATO	15	9	1	5	24	17	12	7	19
5º WANDERERS	16	6	7	3	19	15	13	6	19
7º COLO COLO	16	7	4	5	27	23	10	8	18
8º PALESTINO	16	4	8	4	23	23	8	8	16
9º S. MORNING	16	5	5	6	28	32	9	6	15
10º U. DE CHILE	16	4	6	6	24	26	8	6	14
11º D. AVIACION	15	3	7	5	22	25	9	4	13
11º D. NAVAL	16	4	5	7	17	23	8	5	13
13º MAGALLANES	15	3	6	6	19	24	8	4	12
13º RANGERS	16	4	4	8	24	32	9	3	12
13º EVERTON	16	3	6	7	23	28	7	5	12
16º ANTOFAGASTA	16	3	5	8	24	28	9	2	11
17º D. LA SERENA	17	3	4	10	23	32	5	5	10
18º O'HIGGINS	16	2	4	10	17	28	6	2	8

MAXIMOS GOLEADORES:

10: PATRICIO ROMERO (GC) y VICTOR PIZARRO (SM).

8: Julio Crisosto (CC), Jaime Barrera (LS), Jorge Arias (M), Juan Alvarez (W).

SE suponía que al terminar el ajetreo internacional de la selección adulta, el torneo oficial recuperaría su normalidad en la tabla y, más que eso, su continuidad en las programaciones.

Vana ilusión.

Unión Española vuelve esta semana a Bolivia —tenía la autorización desde mucho antes— y el cuadro rojo sigue acumulando encuentros pendientes, mientras se somete en Cochabamba a una exigencia durísima como es jugar cuatro partidos en siete días y con rivales tan duros como los elencos locales y los muchachos de Independiente, a quien Unión conoce muy bien...

¿Compensará lo que va a recibir Unión con lo que puede perder en el terreno casero? El tiempo lo dirá. Mientras tanto, no deja de ser intere-



sante lo ocurrido con Palestino, que se vio forzado por los rivales a cumplir sus compromisos por los puntos mientras el cuadro superior viajaba por tierras españolas. Los dirigentes de la calle Santo Domingo mostraron su disconformidad por lo que consideraban una actitud poco deferente, pero ahora son los más eufóricos con los desempeños espectaculares de los juveniles, que consiguieron resultados que a lo mejor no los habrían logrado los grandes. Por eso, lo sucedido con Palestino no deja de ser sugerente. Los clubes tienen derecho a buscar filones para su financiamiento, más aún en momentos tan críticos como los que viven las arcas futboleras; pero el hincha, el aficionado, el hombre del tablon también tiene derecho a exigir que se le ofrezca un campeonato serio.

Palestino pudo cumplir simultáneamente en España y en Chile. Valioso precedente para futuros casos de permisos especiales, exceptuando, claro está, la Copa Libertadores, que sigue siendo la cita continental que más apasiona por significado y estruendo.

Y a propósito.

Ya se conocen las fechas para los pleitos de peruanos con brasileños y colombianos con uruguayos para la ronda final del Sudamericano. Jugarán por parejas, en partidos de ida y vuelta, al estilo de la Libertadores. ¿Qué significa esto? Que el Sudamericano —pese a los desvelos y propósitos de la Confederación— ha visto desvirtuada su finalidad. ¿Para eso se insistió tanto en el retorno de estas justas? Siempre se habló de una ciudad sede para la rueda decisiva. Era lo lógico, lo procedente, lo más aproximado a la tradición. No hubo acuerdo —cada finalista propuso su terruño para tal efecto— y se llegó a la solución señalada. Una solución que está lejos de responder al verdadero espíritu de estos campeonatos. Uruguay —por ejemplo— puede discutir el título con sólo derrotar a Colombia. Y puede retenerlo con sólo eliminar a dos rivales. ¿No es demasiada ventaja para quien no participó en las eliminatorias por el



hecho de haber sido el último campeón? Entendemos que sí. Algo parecido a lo que sucede con los poseedores de la Libertadores. En eso no hay duda de que los amigos rioplatenses le siguen "metiendo el dedo en la boca" al resto con pasmosa ingenuidad. Son hábiles en la cancha y fuera de ella. De corto y de civil. En las áreas y en las salas de reuniones.

Otra razón más para seguir añorando los antiguos torneos continentales. Como los que hizo Chile el 41, el 45 y el 55. Inolvidables. El recuerdo lo agiganta al conjuro de esta pobre realidad de ahora.

PARA EL 78

Terminó la actividad de la selección adulta. Finalizó la espléndida campaña de los juveniles en Lima. Se dice incluso que la "Copa Provoste", con Bolivia, y la "Copa Dittborn", con Argentina —compromisos ineludibles de nuestro fútbol antes de fin de año—, serán afrontadas con una escuadra de corte bisiesto, en su mayoría juveniles que actuaron en el Perú y el resto menores de veintitrés años. No se toca pues la selección adulta hasta el 76. Cuando comienza el plan con miras al 78.

Porque la meta es ésa. El próximo mundial. Argentina.

Pedro Morales ha declarado que cumplirá su contrato con el fútbol chileno desoyendo cualquiera oferta que le llegue del exterior. Eso comprueba su seriedad y su corrección, virtudes que le son tan propias al técnico nacional. Surge, sin embargo, una interrogante inevitable. ¿Con qué gente comienza ese plan y con qué gente podrá contar el 78?

Ese es el grave problema que provoca el éxodo.

¿Qué se obtiene con preparar una falange de futbolistas si cada seis meses vienen las "grúas" del extranjero y se llevan lo que más les conviene? ¿Qué se obtiene con pensar en fulano o Zutano si a la larga no se podrá contar con ellos? ¿Qué se obtiene en seguir especulando con la traída de los foráneos si para los recientes entreveros con peruanos y bolivianos sólo se dispuso de Reinos y en las condiciones que se conocen?

Todo esto desconcierta y desalienta.

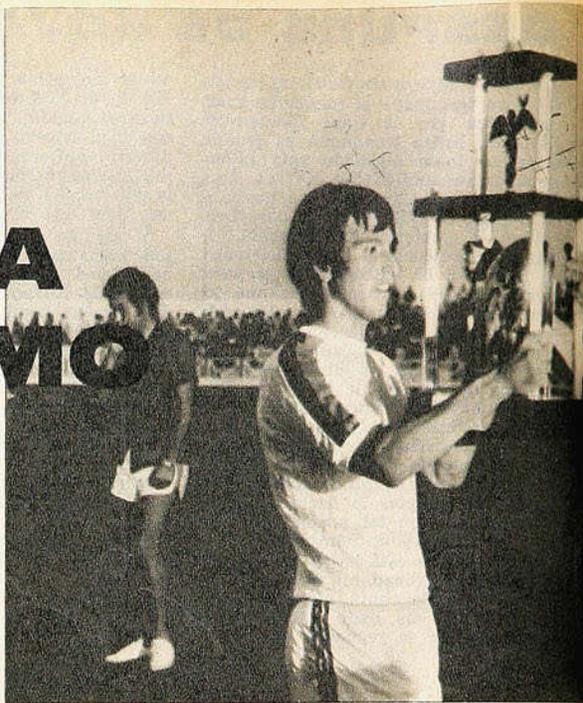
Llueven en este momento las opiniones en torno a la selección juvenil. Que debe mantenerse el grupo, que es necesario conservar esa estructura futbolística y humana. Que el estilo mostrado en Lima es el que más se aviene con las características tradicionales del fútbol chileno. Pero a la semana de haber regresado a Santiago, Orlando Aravena anuncia viaje a España...

Antes de realizar uno de los partidos prometidos, la selección juvenil ya se quedó sin entrenador, el que llevó la batuta en todo sentido, el que la dirigió con acierto y energía, el que implantó un padrón. ¿Puede trabajarse para el futuro en esas condiciones? ¿Puede hablarse de un plan con miras al 78? ¿Puede alguien asegurar quiénes serán los jugadores que estarán verdaderamente disponibles para esa fecha? Vaya uno a saber. Orlando Aravena, flamante director técnico a nivel nacional, se va al Levante, un club de tercera en España, porque lógicamente las condiciones son tentadoras y superiores.

¿Qué se hace frente a esto? ¿Es un problema del fútbol realmente? Nos parece que no. El fútbol paga también las consecuencias de nuestro subdesarrollo y no puede sustraerse —como actividad popular— a los rigores de un momento difícil y una crisis económica generalizada.

COMO PARA REPETIRLA EL PROXIMO AÑO...

FRANCISCO FAIRLIE CUENTA ESTA GIRA QUE COMENZO COMO UNA AVENTURA EXPERIMENTAL Y CUYOS EXITOS AUGURAN UN PRONTO RETORNO A CANCHAS DE LA PENINSULA.



PARA LOS españoles, el escudito tricolor constituía un enigma indescifrable. Por eso en el aeropuerto de Barajas primero, y en Sevilla después, la reacción era siempre la misma.

—¿Palestino? ¡Ah!, ustedes son de Palestina, de los países árabes...

Entonces había que aclarar las cosas, situar a los peninsulares en el punto geográfico que correspondía.

—No, somos de Chile. Palestino es actualmente el subcampeón del fútbol chileno.

Y aunque los pergaminos de equipo encumbrado en la tabla durante la temporada de 1974 de poco ayudaban a refrescar memorias o sembrar conocimientos, por lo menos se conocía el origen de aquel cuadro que por primera vez llegaba a España deseoso de que la aventura se convirtiera en costumbre.

—¡Pues, que son chilenos! ¡Del país donde juega el Colo Colo!

Así fue el comienzo. Una continua lucha contra ese anonimato que actuaba sobre los ánimos como una carga demasiado pesada. En el hotel, en la calle, en las prácticas previas al debut, siempre el mismo empeño, siempre la misma tarea. Aclarar las cosas, desvirtuar equívocos. Palestino era de Chile. Y desde allá venía dispuesto a ganar partidos, a jugar buen fútbol, a aportar el toque en un país donde la fuerza es el manjar de todos los domingos. Y fue bueno el comienzo, muy bueno. Porque se le empató a dos al Real Betis, equipo de Primera. Y la expedición española siguió siendo exitosa. Porque después vinieron ese cinco al Ceuta, en Algeciras, el empate a dos contra el dueño de casa y la definición por penales para adueñarse del trofeo que por primera vez se ponía en juego. Luego la goleada por cuatro

a cero al Racing de El Ferrol para ganar el trofeo Concepción el Arenal; el tres a cero sobre el Oviedo, equipo recientemente ascendido a Primera; el dosuno sobre el Palencia para apropiarse del trofeo de igual nombre, y la derrota final de dos a cero contra el Levante, cuando el cansancio acumulado de la gira, los deseos de regresar invictos desde España habían fatigado los músculos y endurecido las reacciones. Y en medio de toda la gira española, una expedición relámpago a Portugal. Que significó frente al Porto la primera goleada (1-5), resultado que vino a ratificar que el éxito frente a los lusitanos parece vedado a los cuadros chilenos.

Y de todo eso habló Francisco Fairlie. Resumiendo en hora y media de tiempo lo que comenzó como una aventura, como un experimento, y terminó al cabo de veinticinco días en una expedición exitosa que dejó abiertas muchas puertas para un regreso.

—Así lo tomamos nosotros. Como un experimento, como una aventura. Porque estábamos conscientes de que no nos conocía nadie y que la impresión de lo que era el fútbol chileno no era buena, de acuerdo a lo que habían hecho otros equipos en giras similares. Nuestro objetivo era jugar bien, dejar una impresión grata. Si los resultados eran favorables, mucho mejor. Lo malo es que el debut ya era difícilísimo: contra el Betis, un equipo de Primera frente al cual han caído varios de los grandes. Si ganáramos, de ahí en adelante esa sería nuestra mejor carta de presentación, porque la verdad es que no nos conocía nadie. Pero si perdiáramos, todos sabíamos que la gira se tornaría entonces mucho más difícil, mucho más pesada.

—Pero ese empate a dos significó partir con el pie derecho...

—Sí, y hasta pudimos ganar ese partido de tocarnos un árbitro más imparcial, menos localista. Porque nosotros habíamos escuchado muchas veces esa queja, pero no le dábamos crédito, pensábamos que era la disculpa tradicional ante una derrota, pero después de ese partido creo que los que se quejan hasta quedan cortos. Abrimos la cuenta nosotros. El gol lo hizo Nelson Vásquez con un cañonazo desde cuarenta metros. Un verdadero golazo. ¿Y sabe cómo nos empataron? Con un gol totalmente fuera de juego. El delantero picó diez segundos antes del pase, sobrepasando a nuestra defensa, y cuando llegó a recibir el balón estaba tan solo que el guardalíneas no titubeó en levantar la bandera. Pero el árbitro, a pesar de que vio esa indicación, dejó seguir el juego. Así emparejaron, cuando futbolísticamente nosotros los llevábamos por delante. Goles como ése, no exagero, nos hicieron como cinco o seis. En fuera de juego netos, descartados. De todas maneras el empate a dos, conquistado por Mario Caneo cuando faltaba un minuto, nos enseñó que el León no era tan bravo como parecía en un comienzo. Por eso en los partidos siguientes ya salimos mucho más confiados a hacer el fútbol nuestro.

—¿Concuerda la opinión de ustedes con aquella de que futbolísticamente el chileno es superior, de que la ventaja del español está en lo físico solamente?

—Totalmente. El futbolista español en general sabe muy poco con la pelota. Esto sin excepción. Es el padrón de todos los equipos, ya sean de Primera, Segunda o Tercera. Juegan con velocidad y fuerza. Cada finta de Roji-



tas los dejaba de espaldas a la jugada, cada toque del Keko Messen los hacía pasar de largo, cada dribbling de Pedro Pinto se los comía fácilmente hasta el marcador más experimentado. Ahora, físicamente, nos superan lejos. Cuando debutamos contra el Betis ellos se concentraron en el mismo hotel donde estábamos nosotros, y la diferencia de contextura hombre a hombre era notable. Sólo Caneo, Páez y Pecoraro podían irse en collera con ellos. Por eso en los partidos, mientras ellos corrían los noventa minutos, nosotros la tocábamos todo el tiempo que la teníamos. Son ingenuos, en el mano a mano llegan a desesperarse. Claro que cuando llegan a pensar a uno...

—Pero hay excepciones...

—Claro, pero escasas. Como Amancio, que con 37 años parece un puntero sudamericano. Pero son los menos. ¿Se acuerda usted de Iriarte, el que jugó por Unión Española? Bueno, aquí era un jugador de fuerza, y resulta que allá destaca por su técnica, lo que le ha valido ser el armador de juego con que cuenta el Oviedo... Nosotros vimos por televisión unos partidos del Palmeiras, y palabra que era una fiesta ver el show que dio Leivinha. Hizo lo que quiso con los defensas españoles. Hasta nos daba pena ver que pesa a todo el empeño que ponían, nunca llegaron a pillarlo.

—Por eso los éxitos de Palestino.

—Yo creo que sí. Físicamente estamos bien, como para aguantar noventa minutos de ritmo intenso. Y técnicamente éramos superiores. Nosotros llegábamos al gol siempre en jugadas bien elaboradas, donde predominaba la habilidad, el buen toque. Ellos se acercaban con puros pelotazos, ya sea en profundidad o producto



DOS DE LOS TROFEOS que se trajo Palestino. Vásquez recibe el ganado por penales frente al Algeciras después de empatar a dos los noventa minutos de juego. Hidalgo levanta el Concepción el Arenal después del categórico 4-0 sobre el Racing de El Ferrol.

de centros. Para un arquero es difícil, porque como los off-side del local nunca se penan, el delantero casi siempre llega solo. Y hay que estar los noventa minutos atento, saliendo del marco, puñeteando centros. Ni pensar en cortarlos, como se hace en Chile, porque allá los delanteros entran con todo, y si pueden meter el arquero con pelota y todo, lo hacen.

—¿El mejor partido de Palestino?

—El que le ganamos tres a cero al Oviedo. Nunca me voy a olvidar el baile que les dimos. Y creo que ellos tampoco. Porque había unas cuarenta y cinco mil personas en el estadio, y los últimos diez minutos dejaron de avivar a su equipo para acompañar cada toque nuestro con gritos de ¡olé! ¡olé! A lo mejor por eso después los españoles querían comprar a todos los jugadores del equipo...

—¿Y qué pasó en Levante?

—Creo que nos mataron el cansancio y las ganas de volver invictos de España. El equipo se vio duro, faltar de reacciones. Con todo, si Pinto mete uno de los tres goles que tuvo al comienzo, ganamos. Al final, lo de siempre, un par de goles dudosos y el triunfo que no sale de Levante.

—¿Y lo de Portugal cómo se explica?

—Ahí nos ganaron bien, sin excusas, aunque creo que el marcador de 5 a 1 fue demasiado exagerado. Un 5-3 o un 4-2 era más ajustado. Los portugueses son lejos superiores a los españoles. Tan hábiles como los brasileños y con la fuerza innata de los europeos. De todas maneras, cuando íbamos a cero, Pinto se farreó tres goles increíbles. De esos que sólo hay que tocar la pelota para eludir la salida del ar-

quero. En cambio ellos aprovecharon la primera oportunidad que tuvieron. Eso es pericia. Jugamos tranquilos, sin esa atmósfera difícil que todos temíamos.

—De los chilenos que juegan por allá, ¿qué supieron?

—Del "Hallulla" Muñoz supimos que estaba lesionado, con una distensión a los ligamentos. Juega bien y está considerado entre los buenos elementos foráneos. Farias y Carvallo, lo mismo. Siempre que preguntábamos por Carvallo nos respondían: ¡Ah, el que hace los goles de tiro libre en el Cádiz! Y de Caszely, ni hablar. Es ídolo en España. Hace noticia a diario. Todos se preocupan de su familia, de su lesión. Estuvo con nosotros, y ahí pudimos darnos cuenta lo mucho que la gente lo estima. Donde andaba lo saludaban. Todos. Desde los comerciantes hasta los cuidadores del estadio. Siempre le preguntaban cuándo se liberaría de su "escayola". Así le dicen al yeso.

—¿Otras impresiones?

—Lindo país España, aunque nunca pudimos conocerlo bien por escasez de tiempo para hacer turismo. Futbolísticamente, ya dije, son inferiores. Institucionalmente en cambio, están a años luz de nosotros. Cada equipo tiene su propio estadio. Y buen estadio. El del Levante no más es mucho mejor que el Santa Laura. Económicamente son muy poderosos. Por algo juegan allá Cruyff, Neeskens, Netzer, Sotil y Breitner. Recuerdo que una vez le pedimos a un utilero que nos facilitara dos balones y no podíamos creer cuando regresó con diez como recién salidos de fábrica. Qué más... ¡Ah! Las canchas, todas buenísimas. El público, localista, apasionado y regionalista. Alienta a su cuadro los noventa minutos, y un hincha del Racing de El Ferrol no acepta que alguien le diga que su equipo es inferior al Real Madrid. Pero al mismo tiempo son cultos y aplauden lo bueno que muestra el adversario. Nunca hay un desborde. Como que ningún estadio cuenta con reja olímpica. Simplemente no es necesaria.

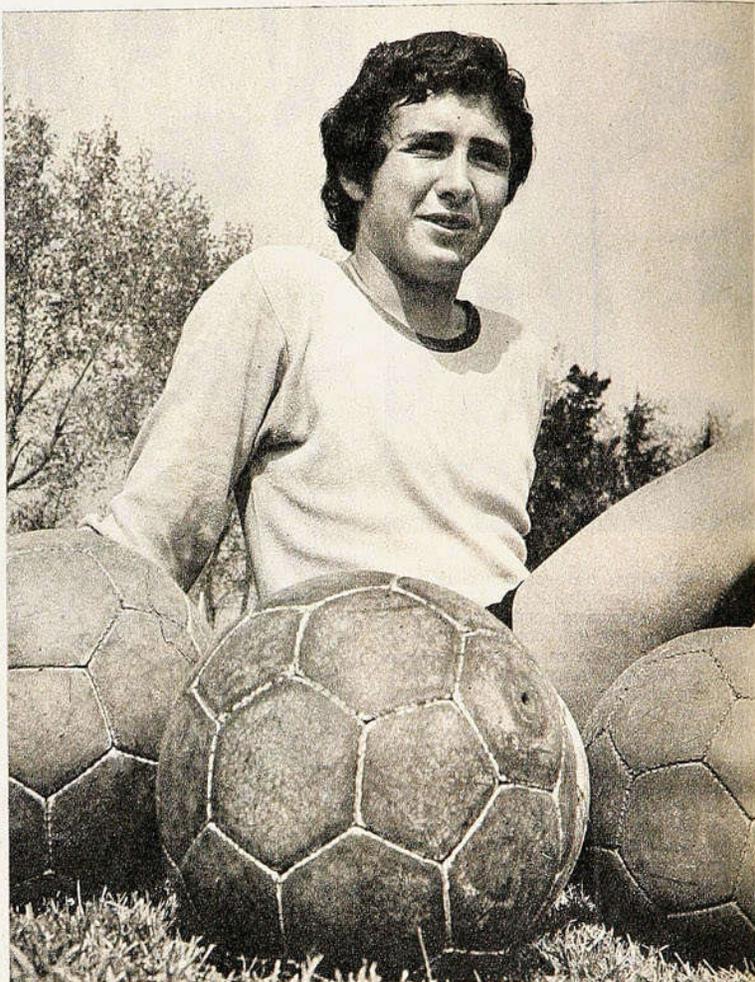
Después de veinticinco días la aventura se transformó en éxito que dejó abiertas muchas puertas y establecidos muchos contactos. Racing de El Ferrol quiere a Nelson Vásquez; el Levante, a Pedro Pinto, aunque por disposiciones reglamentarias no podría jugar hasta el próximo año. Rojas, Coppa, Pecoraro, Hidalgo, Messen

son otros nombres que quedaron registrados en varias libretas de clubes españoles.

Antonio Basilio, el gerente, llevaba una maleta repleta de folletos, datos y fotos. Cuando salió de España se había vaciado para dar cabida a cientos de recortes de prensa elogiosos. Por

eso, en Barajas primero, y en Sevilla, Valencia o Barcelona después, el día logo será diferente el próximo año.

—¡Pues que ustedes son el Palestino, el equipo que anda encaramado en los primeros lugares de la tabla en el campeonato chileno! (Eduardo Bruña.)



EL RELATO DE FAIRLIE: "En Oviedo los hicimos gritar olé".

DEPORTES SANHUEZA

FABRICA DE ARTICULOS DEPORTIVOS

Fernando Sanhueza Ramirez



DESPACHOS A TODO EL PAIS
SOLICITE LISTA DE PRECIOS

10 CAMISETAS POPELINA CON NUMEROS:	Zapatos de fútbol acolchados	€º 55.800.-	
1/2 manga	€º 175.000.-	Pelotas fútbol oficial 32/c. €º 45.000.-	
manga larga	€º 225.000.-	Buzos stretch	€º 125.000.-
Pantalones Selección	€º 8.800.-	Colchonetas	€º 165.000.-
Medias elásticas	€º 9.500.-	Sacos de dormir en lana	€º 89.800.-

Con un 10% de descuento.

Envíe su valor por Giro o Vale Vista para recibir su pedido por encomienda simple. DESCUENTO ESPECIAL A COMERCIANTES.
ESPERANZA N° 5 - FON0 93166 - ALAMEDA 2879 - FON0 94516